

20  
10

# Amtsblatt

Donnerstag,  
20. Mai 2010

---

## Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen über den Kulturgüterschutz	974
Ausführungsbestimmungen über den Fonds für die Wohnraumbeschaffung für Asylsuchende	981

---

## Departemente

Militär. Obligatorische Bundesübung	982
Militär. Feldschiessen-Wochenende	983
Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen	986
Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten	986
Baugesuche und Sonderbewilligungen	987
Erneuerung Kraftwerk Kaiserstuhl. Öffentliche Auflage	990

---

<b>Gerichte</b>	990
-----------------	-----

---

<b>Gemeinden</b>	993
------------------	-----

---

## Verschiedene

Handelsregister	998
-----------------	-----



## Ausführungsbestimmungen über den Kulturgüterschutz

vom 10. Mai 2010

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,*

in Ausführung des Bundesgesetzes über den Schutz der Kulturgüter bei bewaffneten Konflikten vom 6. Oktober 1966<sup>1</sup>, der Verordnung über den Schutz der Kulturgüter bei bewaffneten Konflikten (Kulturgüterschutzverordnung, KGSV) vom 17. Oktober 1984<sup>2</sup>, des Bundesgesetzes über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz (Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz, BZG) vom 4. Oktober 2002<sup>3</sup> und der Verordnung über den Zivilschutz (Zivilschutzverordnung, ZSV) vom 5. Dezember 2003<sup>4</sup>,

gestützt auf Artikel 75 Ziffer 1 und 2 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968<sup>5</sup>, Artikel 132 des Gesetzes betreffend die Einführung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches vom 30. April 1911<sup>6</sup>, Artikel 23 der Denkmalschutzverordnung vom 30. März 1990<sup>7</sup>, Artikel 3 Absatz 1 des Bevölkerungsschutzgesetzes vom 22. Oktober 2004<sup>8</sup> sowie Artikel 1 Buchstabe a und Artikel 4 Absatz 1 und Absatz 2 Buchstabe d des Zivilschutzgesetzes vom 22. Oktober 2004<sup>9</sup>,

*beschliesst:*

<sup>1</sup> SR 520.3

<sup>2</sup> SR 520.31

<sup>3</sup> SR 520.1

<sup>4</sup> SR 520.11

<sup>5</sup> GDB 101

<sup>6</sup> GDB 210.1

<sup>7</sup> GDB 451.21

<sup>8</sup> GDB 540.1

<sup>9</sup> GDB 543.1

## I. Zweck und Anwendungsbereich

### Art. 1 *Zweck des Kulturgüterschutzes*

Der Kulturgüterschutz bezweckt den Schutz und die Sicherung von Kulturgütern im Kanton einerseits vor und bei grossen Schadensereignissen und Katastrophen sowie andererseits bei bewaffneten Konflikten.

### Art. 2 *Anwendungsbereich*

Zu schützende und soweit möglich zu sichernde Kulturgüter sind namentlich:

- a. ortsfeste Kulturobjekte, die nach der Denkmalschutzverordnung geschützt sind, sowie die schutzwürdigen Bestandteile dieser;
- b. bedeutende bewegliche Kulturgüter des Kantons, der Gemeinden, der Korporationen, der öffentlich-rechtlich anerkannten Kirchen sowie ausnahmsweise von privaten Organisationen und Personen.

## II. Zuständige Behörden

### Art. 3 *Regierungsrat*

Der Regierungsrat:

- a. genehmigt das Verzeichnis der zu schützenden und der zu sichernden Kulturgüter (Kantonales und nationales Kulturgüterinventar);
- b. erlässt nach Art. 21 Abs. 3 der Denkmalschutzverordnung<sup>10</sup> die Schutzpläne der Kulturobjekte von regionaler und nationaler Bedeutung, auch unter Berücksichtigung der Anliegen des Kulturgüterschutzes;
- c. beschliesst die Errichtung und den Betrieb von Depots und von Kulturgüter-Schutzräumen zur Auslagerung und Aufbewahrung bedeutender beweglicher Kulturgüter, insbesondere von solchen der Kantonsbibliothek, des Staatsarchivs, des Historischen Museums und der kantonalen Kunstsammlung;
- d. beschliesst den Beizug von zivilen Organisationen und Fachkräften zugunsten von Aufgaben des Kulturgüterschutzes gemäss Art. 7 der Ausfüh-rungsbestimmungen über den Bevölkerungsschutz<sup>11</sup>;
- e. koordiniert mit anderen Kantonen und dem Bund die Massnahmen des Kulturgüterschutzes sowie die Ausbildung des Fachpersonals;

<sup>10</sup> GDB 451.21

<sup>11</sup> GDB 540.111

- f. entscheidet über die Kostentragung für Massnahmen des Schutzes und der Sicherung von Kulturgütern zwischen dem Kanton, den Gemeinden, den Korporationen, den öffentlich-rechtlich anerkannten Kirchen sowie privaten Organisationen und Personen;
- g. kann mit öffentlichen Körperschaften sowie privaten Organisationen und Personen Vereinbarungen über den Schutz und die Sicherung bedeutender Kulturgüter abschliessen;
- h. kann im Hinblick auf den Schutz und die Sicherung von Kulturgütern der Kategorien A oder B nach Art. 132 des Gesetzes betreffend die Einführung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches<sup>12</sup> Verfügungen zur Erhaltung von Kulturgütern anordnen und Dienstbarkeiten zugunsten des Kulturgüterschutzes errichten.

**Art. 4** *Bildungs- und Kulturdepartement*

Das Bildungs- und Kulturdepartement:

- a. genehmigt in Absprache mit dem Sicherheits- und Justizdepartement die Konzepte sowie die Einsatzpläne zum Schutz und zur Sicherung von Kulturobjekten der Kategorien A und B;
- b. genehmigt in Absprache mit dem Bau- und Raumentwicklungsdepartement die Pläne für die Auslagerung und Aufbewahrung bedeutender beweglicher Kulturgüter;
- c. bezeichnet eine oder einen Beauftragten des Kantons für den Kulturgüterschutz, welche oder welcher die Fachstelle für Kulturgüterschutz leitet;
- d. spezifiziert die Aufgaben und Befugnisse der Fachstelle für Kulturgüterschutz nach Art. 7 dieser Ausführungsbestimmungen.

**Art. 5** *Sicherheits- und Justizdepartement*

Das Sicherheits- und Justizdepartement:

- a. stellt die Umsetzung der Vorgaben des Bundes über den Bevölkerungsschutz sowie die Vorbereitung kantonaler vorsorglicher Massnahmen sicher;
- b. koordiniert zusammen mit dem Bildungs- und Kulturdepartement die Vorbereitung und den Einsatz der Partnerorganisationen des Bevölkerungsschutzes und der Zivilschutzorganisationen für den Schutz und die Sicherung der Kulturgüter;
- c. entscheidet auf Antrag des Bildungs- und Kulturdepartements über die für den Kulturgüterschutz notwendigen Requisitionen nach Art. 8 der Ausführungsbestimmungen über den Bevölkerungsschutz<sup>13</sup>;

<sup>12</sup> GDB 210.1

<sup>13</sup> GDB 540.111

- d. sorgt in Zusammenarbeit mit der Fachstelle für Kulturgüterschutz für die Ausrüstung der Kulturgüterschutz-Einsatzformation und für die Beschaffung und Bewirtschaftung des Einsatzmaterials.

**Art. 6** *Bau- und Raumentwicklungsdepartement*

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement stellt die für die Auslagerung und Aufbewahrung bedeutender beweglicher Kulturgüter notwendigen Depots zur Verfügung.

**Art. 7** *Fachstelle für Kulturgüterschutz*

<sup>1</sup> Die Fachstelle für Kulturgüterschutz ist das ausführende und beratende Organ im Bereich des Kulturgüterschutzes.

<sup>2</sup> Sie hat insbesondere folgende Aufgaben:

- a. sie erstellt in Zusammenarbeit mit der Fachstelle für Kultur- und Denkmalpflege sowie den Eigentümerinnen und Eigentümern oder den Besitzerinnen und Besitzern von Kulturgütern das kantonale Kulturgüterinventar und bringt dieses in das nationale KGS-Inventar ein;
- b. sie bringt die Schutzzeichen des Kulturgüterschutzes nach den Vorgaben des Bundes an;
- c. sie erstellt, in Absprache mit der Eigentümer- oder Besizerschaft und in Zusammenarbeit mit der Dienststelle für Zivilschutz, der Abteilung Militär- und Bevölkerungsschutz, den Gemeindefeuerwehren und weiteren Partnerorganisationen sowie Fachleuten, für die Kulturobjekte der Kategorien A und B Konzepte zur Bewältigung von Schädigungen aus bewaffneten Konflikten sowie aus grossen Schadensereignissen und Katastrophen;
- d. sie entwickelt in Zusammenarbeit mit den vorgenannten Stellen, Organisationen und Fachleuten Sicherstellungsdokumentationen und Einsatzpläne zum Schutz und zur Sicherung der betroffenen Kulturgüter und überprüft diese periodisch;
- e. sie plant die Auslagerung von bedeutenden beweglichen Kulturgütern oder deren Schutz an Ort und Stelle und sie überwacht die Errichtung und den Betrieb von Depots und Kulturgüter-Schutzräumen;
- f. sie leitet im Rahmen der kantonalen Zivilschutzorganisation nach Art. 6 ff. der Ausführungsbestimmungen über den Zivilschutz<sup>14</sup> die kantonale Kulturgüterschutz-Einsatzformation;
- g. sie wirkt an der fachgerechten Ausbildung der Kulturgüterschutz-Einsatzformation mit; sie erstellt für diese Ausbildungsunterlagen und sie sorgt in Zusammenarbeit mit der Fachstelle für Zivilschutz für deren Ausrüstung;

<sup>14</sup> GDB 543.111

- h. sie plant, erstellt und aktualisiert die Ernstfall- bzw. Notfalldokumentationen in Sachen Schutz und Sicherung von Kulturgütern der Kategorien A und B nach Art. 10 der Ausführungsbestimmungen über den kantonalen Führungsstab<sup>15</sup>;
- i. sie kann die Erstellung, die Erneuerung und den Unterhalt von baulichen oder technischen Schutzmassnahmen beratend begleiten;
- k. sie kann in Fachfragen die für Kulturgüter Verantwortlichen des Kantons, der Gemeinden und der anderen öffentlichen Körperschaften sowie die privaten Eigentümerinnen und Eigentümer oder Besitzerinnen und Besitzer von bedeutenden Kulturgütern beraten.

### **III. Einsatz, Pflichten Dritter und Kostentragung**

#### **Art. 8**      *Kulturgüterschutz-Einsatzformation*

<sup>1</sup> Die Kulturgüterschutz-Einsatzformation besteht aus Zivilschutzpflichtigen sowie externen Fachleuten.

<sup>2</sup> Soweit externe Fachleute, die nicht in einem öffentlich-rechtlichen Dienstverhältnis stehen, beigezogen werden, wird deren Entschädigung vom Regierungsrat gemäss Art. 12 des Behördengesetzes<sup>16</sup> festgesetzt.

#### **Art. 9**      *Pflichten Dritter*

Bei grossen Schadensfällen und Katastrophen können betroffene Personen und private Organisationen gegen Entschädigung nach Art. 8 des Bevölkerungsschutzgesetzes<sup>17</sup> zur Zusammenarbeit verpflichtet werden.

#### **Art. 10**     *Requisition*

Soweit in einem Einsatz eine Requisition notwendig ist, richtet sich das Requisitionsverfahren nach der Verordnung über die Requisition<sup>18</sup> sowie nach Art. 8 der Ausführungsbestimmungen über den Bevölkerungsschutz<sup>19</sup>.

<sup>15</sup> GDB 540.112

<sup>16</sup> GDB 130.4

<sup>17</sup> GDB 540.1

<sup>18</sup> SR 519.7

<sup>19</sup> GDB 540.111

## **Art. 11**      *Kostentragung*

Die Kostentragung für Hilfeleistungen der Kulturgüterschutz-Einsatzformation richtet sich nach Art. 9 der Ausführungsbestimmungen über den Bevölkerungsschutz<sup>20</sup>.

## **IV. Zusammenarbeit und Information**

### **Art. 12**      *Zusammenarbeit der Fachstelle mit anderen Stellen*

Die Fachstelle für Kulturgüterschutz:

- a. ist der Fachdienst für Kulturgüterschutz im kantonalen Führungsstab (KFS); die oder der Beauftragte für Kulturgüterschutz nimmt im kantonalen Führungsstab Einsitz;
- b. kann der kantonalen Kulturpflegekommission<sup>21</sup> wichtige Fragen des Kulturgüterschutzes zur Begutachtung vorlegen;
- c. arbeitet mit der Fachstelle für Kultur- und Denkmalpflege zusammen;
- d. arbeitet mit den kantonalen und kommunalen Wehrdiensten und weiteren Organisationen des Bevölkerungs- und Zivilschutzes zusammen;
- e. arbeitet mit den Behörden und Fachstellen des Kulturgüterschutzes anderer Kantone und des Bundes sowie mit interessierten privaten Organisationen zusammen.

### **Art. 13**      *Information der Bevölkerung*

Die zuständigen kantonalen und kommunalen Behörden unterrichten die Bevölkerung über die Ziele und Massnahmen des Kulturgüterschutzes und fördern das allgemeine Verständnis für die Bedeutung und den Wert der Kulturgüter.

## **V. Schlussbestimmungen**

### **Art. 14**      *Änderung bisherigen Rechts*

<sup>1</sup> Die Ausführungsbestimmungen über den Zivilschutz vom 7. Dezember 2004<sup>22</sup> werden wie folgt geändert:

<sup>20</sup> GDB 540.111

<sup>21</sup> Art. 24 Denkmalschutzverordnung (GDB 451.21), Art. 6 Bst. a Kulturverordnung (GDB 451.11)

<sup>22</sup> GDB 543.111

Art. 4 Abs. 1 Bst. f

<sup>1</sup> Die kantonale Zivilschutzorganisation ist wie folgt gegliedert:

f. Kulturgüterschutz-Einsatzformation,

Die Absatzbezeichnungen f und g werden angepasst.

Art. 18 Aufgehoben

<sup>2</sup> Art. 2 der Ausführungsbestimmungen über den Bevölkerungsschutz vom 7. Dezember 2004<sup>23</sup> wird wie folgt geändert:

Art. 2

Die Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz als ausführendes Organ des Departementes hat im Bereich Bevölkerungsschutz insbesondere folgende Aufgaben. Sie:

g. arbeitet mit der Fachstelle für Kulturgüterschutz zusammen;

Die Absatzbezeichnungen g bis l werden angepasst.

**Art. 15** *Inkrafttreten*

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Juni 2010 in Kraft.

Sarnen, 10. Mai 2010

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Esther Gasser Pfulg  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

<sup>23</sup> GDB 540.111

# **Ausführungsbestimmungen über den Fonds für die Wohnraumbeschaffung für Asylsuchende**

Nachtrag vom 10. Mai 2010

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

## **I.**

Die Ausführungsbestimmungen über den Fonds für die Wohnraumbeschaffung für Asylsuchende vom 23. Februar 2010<sup>1</sup> werden wie folgt geändert:

### **Art. 4 Abs. 1**

<sup>1</sup> Über die Verwendung der Fondsmittel entscheidet im Einzelfall das Sicherheits- und Justizdepartement im Rahmen der Ausgabenkompetenzen nach der Finanzhaushaltsverordnung. Bei höheren Beträgen und beim Kauf von Immobilien entscheidet der Regierungsrat unter dem Vorbehalt der Ausgabenbefugnisse des Kantonsrats bzw. des Volkes.

## **II.**

Dieser Nachtrag tritt am 1. Juni 2010 in Kraft.

Sarnen, 10. Mai 2010

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Esther Gasser Pfulg  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

<sup>1</sup> GDB 113.211

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Militär. Obligatorische Bundesübung 25/50/300m

Die Standblattausgabe ist jeweils ab 15 Minuten vor Beginn und bis 15 Minuten vor Ende der publizierten Schiesszeiten geöffnet. Die Pflichtschützen haben zwingend mitzubringen:

- Aufforderungsschreiben mit den Klebeetiketten
- Dienstbüchlein
- Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis
- Persönliche Dienstwaffe mit Putzzeug
- Persönlicher Gehörschutz

Die Erfüllung der Schiesspflicht darf nur mit der persönlichen Dienstwaffe geschossen werden.

#### *Obligatorische Bundesübung 300 m*

<i>Gemeinde / Verein:</i>	<i>Stand:</i>	<i>Tag:</i>	<i>Datum:</i>	<i>Zeit:</i>
Engelberg	Wolfenschiessen	Mi	19. Mai	17.30–19.30
Engelberg	Wolfenschiessen	Fr	11. Juni	17.30–19.30
Engelberg	Wolfenschiessen	Fr	16. Juli	17.30–19.30
Engelberg	Wolfenschiessen	Sa	21. Aug.	09.00–11.00
Giswil/Lungern	Brünig Indoor, Lungern	So	20. Juni	09.00–11.30
Giswil/Lungern	Brünig Indoor, Lungern	Fr	06. Aug.	18.30–21.00
Giswil / Lungern	Brünig Indoor, Lungern	Fr	27. Aug.	18.30–21.00
Kerns/Alpnach	Boll, Kerns	Fr	21. Mai	18.00–19.30
Kerns/Alpnach	Boll, Kerns	Mi	02. Juni	18.00–19.30
Kerns/Alpnach	Boll, Kerns	So	29. Aug.	13.30–16.30
Melchtal	300 m Melchtal	So	02. Mai	13.00–15.30
Melchtal	300 m Melchtal	Mi	21. Mai	17.00–19.00
Melchtal	300 m Melchtal	Fr	13. Aug.	17.00–19.00
Sachseln	Steinibach, Sachseln	Fr	25. Juni	18.00–19.30
Sachseln	Steinibach, Sachseln	Fr	27. Aug.	17.30–20.00
Sarnen/Kägiswil	Brünig Indoor, Lungern	Do	27. Mai	19.00–21.30
Sarnen/Kägiswil	Brünig Indoor, Lungern	Do	05. Aug.	19.00–21.30
Sarnen/Kägiswil	Brünig Indoor, Lungern	Do	26. Aug.	19.00–21.30

#### *Obligatorische Bundesübung 25/50 m*

<i>Gemeinde / Verein:</i>	<i>Stand:</i>	<i>Tag:</i>	<i>Datum:</i>	<i>Zeit:</i>
Engelberg	Grotzenwäldli, Engelberg	Mi	09. Juni	18.00–19.30
Engelberg	Grotzenwäldli, Engelberg	Mi	14. Juli	18.00–20.00
Engelberg	Grotzenwäldli, Engelberg	Sa	07. Aug.	13.00–15.00

Sarnen	25/50m Riedli, Sarnen	Mi	16. Juni	18.00–19.00
Sarnen	25/50m Riedli, Sarnen	Sa	21. Aug.	09.00–11.00

Die einzelnen Schiesstage werden jeweils im Obwaldner Amtsblatt oder unter [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) veröffentlicht. Gleichzeitig können alle Schiesstage im Kanton Obwalden sowie in der ganzen Schweiz unter <https://ssv-vva.esport.ch/p2plus/ssv/schiesstageabfragerec.asp?kanton=OW> abgefragt werden.

Sarnen, 20. Mai 2010

**Kantonale Schiesskommission**

## Militär. Feldschiessen-Wochenende 2010

Die Kantonale Schützengesellschaft Obwalden führt wiederum das Feldschiessen durch. Die ganze Bevölkerung ist freundlich eingeladen. Bitte beachten Sie die unten aufgeführten Schiessorte und Schiesszeiten. Die Teilnahme ist wie immer gratis!

Die Standblattausgabe ist jeweils ab 15 Minuten vor Beginn und bis 30 Minuten vor Ende der publizierten Schiesszeiten geöffnet.

<i>Schiessplatz:</i>		<i>Distanz:</i>	<i>Wohnort / Sektion:</i>
Sarnen	Riedli	25/50 m	Sarnen, Lungern, Giswil, Sachseln, Kerns, Alpnach
Engelberg	Grotzenwäldli	50 m	Engelberg
Lungern	Brünig Indoor	300 m	Lungern, Giswil
Sachseln	Steinibach	300 m	Sachseln, Sarnen, Kägiswil
Kerns	Boll	300 m	Kerns, Alpnach, Melchtal
Beckenried	Halti	300 m	Engelberg

### *Wichtiger Hinweis:*

Angehörigen der Armee erhalten bei der Entlassung aus der Militärdienstpflicht nur dann eine Waffe zu Eigentum, wenn sie in den letzten drei Jahren (es gelten die Jahre 2008/2009/2010) vor der Entlassung mindestens zwei *Obligatorischschiessen 300 m* und zwei *Feldschiessen 300 m* absolviert haben und dies im Schiessbüchlein oder Militärischen Leistungsausweis ausgewiesen ist. Vorbehalten bleiben die Bedingungen des Waffenerwerbsscheins.

<i>Vorschiessen:</i>		<i>Datum:</i>	<i>Zeit:</i>	
Beckenried	300 m	Samstag	22. Mai 2010	13.30–17.30 Uhr
Sarnen	25/50 m	Mittwoch	26. Mai 2010	18.00–19.00 Uhr
Engelberg	50 m	Mittwoch	26. Mai 2010	18.00–19.30 Uhr
Lungern	300 m	Freitag	28. Mai 2010	18.30–21.00 Uhr
Sachseln	300 m	Freitag	28. Mai 2010	18.00–19.30 Uhr
Kerns	300 m	Freitag	28. Mai 2010	18.00–19.30 Uhr

<i>Schiessplatz:</i>		<i>Datum:</i>		<i>Zeit:</i>
Sarnen	25/50 m	Freitag	4. Juni 2010	17.30–19.00 Uhr
		Samstag	5. Juni 2010	13.30–16.30 Uhr
		Sonntag	6. Juni 2010	09.30–11.00 Uhr
Engelberg	50 m	Freitag	4. Juni 2010	18.00–19.30 Uhr
		Samstag	5. Juni 2010	13.00–16.30 Uhr
		Sonntag	6. Juni 2010	10.00–12.00 Uhr
Lungern	300 m	Freitag	4. Juni 2010	18.30–21.00 Uhr
		Samstag	5. Juni 2010	09.00–11.00 Uhr
		Sonntag	6. Juni 2010	09.00–11.30 Uhr
Sachseln	300 m	Freitag	4. Juni 2010	17.30–20.00 Uhr
		Samstag	5. Juni 2010	16.00–18.00 Uhr
		Sonntag	6. Juni 2010	10.00–11.30 Uhr
Kerns	300 m	Freitag	4. Juni 2010	17.30–19.30 Uhr
		Samstag	5. Juni 2010	15.00–18.00 Uhr
		Sonntag	6. Juni 2010	09.30–11.45 Uhr
Beckenried	300 m	Freitag	4. Juni 2010	17.30–19.00 Uhr
		Samstag	5. Juni 2010	13.30–17.30 Uhr
		Sonntag	6. Juni 2010	07.30–11.30 Uhr

Sarnen, 20. Mai 2010

**Kantonale Schiesskommission**

---

## **Betreibung und Konkurs. Konkursöffnung**

*Schuldner:* *Biller Karl*, geb. 4. Februar 1956, Eschlikon TG, Bünthenmatt 33, 6060 Sarnen, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma K. Biller, Bünthenmatt 33, 6060 Sarnen

*Konkursöffnung:* 11. Mai 2010

*Verfahrensart:* summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

*Eingabefrist:* 21. Juni 2010 (valuta 11. Mai 2010)

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 21. Juni 2010 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen auf (Art. 209 Abs. 1 SchKG). Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der

Pfanderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinsen übersteigt (Art. 209 Abs. 2 SchKG).

Die Schuldner des Gemeinschuldners haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfall.

Wer Sachen des Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat diese, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfall und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 31. Mai 2010 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 20. Mai 2010

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Liquidationseröffnung und Einstellung mangels Aktiven**

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 16. Januar 2010 verstorbenen *Johann Fridolin Zumstein-Sidler sel.*, geboren 12. März 1916, von Lungern OW, wohnhaft gewesen in 6060 Sarnen, im Aufenthalt in 6064 Kerns, Betagtensiedlung, Huwel 8, ist mit Verfügung vom 15. Februar 2010 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung vom 16. März 2010 des gleichen Richters mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, die Durchführung des summarischen Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Kostenvorschuss von CHF 3'000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Innert gleicher Frist sind allfällige Abtretungsbegehren nach Art. 230a Abs. 1 SchKG einzureichen.

Sarnen, 20. Mai 2010

**Betreibung und Konkurs**

---

## Volkswirtschaftsdepartement

### Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende April 506 (*Vormonat 540*) *stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 281 *Personen (Vormonat 308) erwerbslos*.

Die Arbeitslosenquote beträgt 1,6 Prozent (CH 04.2010 4,0; OW 04.2009 1,5; CH 04.2009 3,5)

(SECO, Pressedokumentation 7. Mai 2010)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Landweg 3, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27).

Sarnen, 19. Mai 2010

**Amt für Arbeit**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Kantonsbibliothek

#### *Öffnungszeiten*

Montag, Dienstag, Freitag 14.00 – 18.00 Uhr

Mittwoch 13.30 – 19.00 Uhr

Donnerstag geschlossen

Samstag 09.30 – 12.00 Uhr

Pfingstmontag: Montag, 24. Mai 2010 geschlossen.

[www.kantonsbibliothek.ow.ch](http://www.kantonsbibliothek.ow.ch)

Sarnen, 20. Mai 2010

**Abteilung Kultur  
Kantonsbibliothek**

---

# Bau- und Raumentwicklungsdepartement

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinden öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*31. Mai 2010*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### *Sarnen*

Bauherrschaft: Naturaenergie AG, Nikolaus Seiler-Stalder, Adrian Müller-Zumbühl, Sonnenhof, Kägiswil

Objekt: Neubau Biogasanlage mit Bodenleitungen, Deponie und Photovoltaikanlage

Ort: Parzelle 508, Schür, Kägiswil  
Parzelle 507, Ebnet, Kägiswil  
Parzelle 515, Chapellenmatt, Kägiswil  
Parzelle 517, Breitenacher, Kägiswil  
Parzelle 502, Neuheim, Kägiswil  
Parzelle 2388, Neuheim, Kägiswil  
Parzelle 503, Lätten, Kägiswil  
Parzelle 504, Hostett, Kägiswil  
Parzelle 574, Triechten, Kägiswil  
Parzelle 3106, Hostett, Kägiswil  
Parzelle 2095, Kreuzstrasse, Kägiswil  
Parzelle 210, Brünigstrasse, Kägiswil  
Parzelle 576, Grüt, Kägiswil  
Parzelle 604, Matzgadenried, Kägiswil  
Parzelle 2068, Matzgadenried, Kägiswil  
Parzelle 1849, Gügen, Kägiswil  
Parzelle 2053 Matzgadenried, Kägiswil  
Parzelle 2047, Matzgadenried, Kägiswil  
Parzelle 2055, Matzgadenried, Kägiswil  
Parzelle 2056, Matzgadenried, Kägiswil  
Parzelle 2057, Matzgadenried, Kägiswil  
Parzelle 2058, Matzgadenried, Kägiswil  
Parzelle 2051, Matzgadenried, Kägiswil  
Baurechts-Nr. 40023, Gügen, Kägiswil

Zone: Landwirtschaftszone, übriges Gemeindegebiet innerhalb Planungszone nach RRB Nr. 101/2005 und Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Josef Ettlin, Klosterstrasse 9, Engelberg  
Objekt: Neubau Abstellraum mit Parkierung  
Ort: Parzellen 1144, 2481 und 2364, Sonnenbergstrasse 2, Sarnen

Zone: zweigeschossige Wohnzone in Hanglage, Planungszone RRB 101/2005 und Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Josef und Margrit Jakober-Schmidlin, Siten, Stalden  
Objekt: Ersatzbau Stall, Anbau Boxenstall, Neubau Jauchesilo und Terrinaufschüttung

Ort: Parzelle 2631, Siten, Stalden

Zone: Landwirtschafts- und Landschaftsschutzzone, teilweise in Planungszone nach RRB Nr. 101/2005 und gemäss Gefahrenkarte HM II

Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet: c) Gassen-Mosacher

Bauherrschaft: Obwaldner Kantonalbank, Bahnhofstrasse 2, Sarnen  
Objekt: Neubau Bankgebäude mit Einstellhalle  
Ort: Parzellen 303 und 304, Bahnhofstrasse 2, Sarnen  
Zone: Kernzone Dorf Sarnen, innerhalb Ortsbildschutzzone, Planungszone nach RRB Nr. 101/2005 und Gewässerschutzbereich Au

### *Kerns*

Bauherrschaft: Frutt Lodge Aktiengesellschaft, Feldstrasse 2, Sarnen  
vertreten durch Anton Bucher

Objekt: Neubau Hotel Melchsee & Appartements  
Ort: Parzelle 1314, Untere Fruttstrasse 1, 3, 5, 7, Melchsee-Frutt

Zone: Kurzone (KuZ)  
überlagernde Zone(n): Gewässerschutzbereich Au

### *Sachseln*

Bauherrschaft: Hans und Regina von Moos-Furrer, Buoholz 2, Sachseln  
Objekt: Ausbau Dachgeschoss (nachträgliches Baugesuch)

Ort: Parzelle 588, Buoholz 2, Sachseln

Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: André Rohrer-Kathriner, Ifanggasse 4, Flüeli-Ranft  
Objekt: Neubau Autounterstand

Ort: Parzelle 1406, Ifanggasse 4, Flüeli-Ranft  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Schutzgebietszone Nr. 122/6 f Ostufer Sarnersee – Flüeli – St. Niklausen.

Bauherrschaft: Paul und Heidi Della Torre-Rohrer, Flüelistrasse 32, Sachseln

Objekt: Neubau Solaranlage an Wohnhaus  
Ort: Parzelle 1056, Flüelistrasse 32, Sachseln  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005  
Gewässerschutzbereich Au

Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

### *Alpnach*

Bauherrschaft Claudia und Matthias Meier-Brand, Oberdorfstrasse 26, 8114 Dänikon

Bauvorhaben Neubau Einfamilienhaus mit Garage  
Ort Parzelle Nr. 2086, Hostett, GB Alpnach  
Zone Wohnzone 2, innerhalb Quartierplan Hostett (2. Etappe)  
Schutzgebiet Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft Einwohnergemeinde Alpnach, Bahnhofstrasse 15, Alpnach Dorf

Bauvorhaben Sanierung Bahnhofstrasse  
Ort Parzellen 96 und Nr. 97, Alpnachstad, GB Alpnach  
Zonen übriges Gebiet (Strasse) sowie Touristikzone  
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005  
Gefahrenstufe W3

Schutzgebiet Gewässerschutzbereich Au

### *Engelberg*

Bauherrschaft: Roduner und Lusser AG, Riedappel, 6403 Küssnacht am Rigi

Objekt: Abänderungseingabe/Zufahrtsstrasse  
Ort: Parzelle 2444, Dorfstrasse 82c und 82d, Engelberg  
Zone: W2B, Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: StWEG Dorfstrasse 82c und 82d, c/o Eugen Frunz, Dorfstrasse 82d, Engelberg

Objekt: Abänderungseingabe/Mehrfamilienhäuser und Umgebung  
Ort: Parzelle 2444, Dorfstrasse 82c und 82d, Engelberg  
Zone: W2B, Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Walter Matter-Mathis, Wasserfallstrasse 85, Engelberg  
Objekt: An- und Umbau Alphütte  
Ort: Parzelle 6, Trauboden, Engelberg  
Zone: Alpwirtschaftszone, Landschaftsschutzgebiet  
Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Feststellungsverfügung  
Bemerkungen: Das Gesuch wird auch nach Art. 97 des Bundesgesetzes  
über die Landwirtschaft aufgelegt; für Organisationen  
beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.

Sarnen, 20. Mai 2010

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

### **Bau- und Raumentwicklungsdepartement. Erneuerung Kraftwerk Kaiserstuhl. Öffentliche Auflage des kantonalen Gesamtentscheids**

Im Rahmen des Baubewilligungsverfahrens für die Erneuerung des Kraftwerks Kaiserstuhl (Bauherrschaft: Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, Kerns) hat das Bau- und Raumentwicklungsdepartement den kantonalen Gesamtentscheid gefällt und festgestellt, dass das Bauvorhaben umweltverträglich ist. Gemäss Art. 20 UVPV wird der kantonale Gesamtentscheid vom 7. Mai 2010 während 20 Tagen öffentlich aufgelegt. Die öffentliche Auflage dauert vom 20. Mai 2010 bis und mit dem 9. Juni 2010.

Der Entscheid liegt zusammen mit den entsprechenden Unterlagen auf den Gemeindeganzleien Kerns, Sachseln, Giswil und Lungern auf.

Sarnen, 19. Mai 2010

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Gerichte**

### **Rechtsverbot**

Die Eigentümer der Parzelle Nr. 2048, Hofstrasse 18 + 20, Grundbuch Kerns, lassen allen Unberechtigten das Abstellen und Parkieren von Fahrzeugen aller Art auf dieser Parzelle verbieten. Berechtigte sind Eigentümer dieser Parzelle, Mieter und Besucher.

Die Missachtung dieses Verbots wird gemäss Artikel 20 in Verbindung mit Artikel 2 und 3 des Gesetzes über das kantonale Strafrecht vom 14. Juni 1981 mit Busse oder mit gemeinnütziger Arbeit bestraft.

Sarnen, 20. Mai 2010

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

## Vermisste Werttitel

Vermisst werden:

6 Altgülden von Fr. 1'543.93, Fr. 258.21, Fr. 510.29, Fr. 193.25, Fr. 143.21 sowie Fr. 3'350.–, im 1. Rang, total Fr. 5'998.89,

lastend auf Grundbuch Sarnen, Liegenschaft Nr. 1693, Plan Nr. 47, Mos.

Heutiger Grundeigentümer: Bernhard Burch, geb. 04.12.1945, Oberwilerstrasse 55, 6062 Wilen.

Die allfälligen Besitzer der erwähnten Werttitel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärungen erfolgen.

Sarnen, 20. Mai 2010

**Der Kantonsgerichtspräsident II**

---

## Mitteilung

(Art. 67 ZPO)

Der Kantonsgerichtspräsident II hat mit Verfügung vom 18. Mai 2010 die *sis swiss investors holding ag*, ohne Domizil, vormals Poststrasse 10, 6060 Sarnen, aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Diese ist vom Konkursamt des Kantons Obwalden nach Rechtskraft dieser Verfügung durchzuführen.

Die *sis swiss investors holding ag*, ohne Domizil, vormals Poststrasse 10, 6060 Sarnen, wird aufgefordert, diese Verfügung bis zum 25. Mai 2010 beim Kantonsgericht Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, abzuholen. Kommt sie dieser Aufforderung nicht nach, gilt die Verfügung als am 25. Mai 2010 zugestellt.

Sarnen, 18. Mai 2010

**Der Kantonsgerichtspräsident II**

---

## Verschiedene Anzeigen

### Kehrriichtabfuhr im Kanton Obwalden, inkl. Engelberg

Infolge Feiertages am 24. Mai 2010 (Pfingstmontag) wird die Kehrriichtabfuhr wie folgt geregelt:

Montag, 24. Mai 2010

*keine Kehrriichtabfuhr*

Dienstag, 25. Mai 2010

Sarnen Süd (südl. Nordstrasse)

Lungern

Giswil

Engelberg

Mittwoch, 26. Mai 2010	Sarnen (Sonnenberg/Ramersberg/ Stalden/Wilen/Kirchhofen) Sachseln
Donnerstag, 27. Mai 2010	Kerns Sarnen Nord (nördl. Nordstrasse)/Kägiswil
Freitag, 28. Mai 2010	Alpnach Engelberg

Wir bitten die Bevölkerung diese Daten zu beachten. Der Kehrriech muss am Dienstag und Mittwoch jeweils ab 07.00 Uhr bereit stehen.

Sarnen, 20. Mai 2010 **Entsorgungszweckverband**

## **Öffentliches Inventar. Rechnungsruf**

*Erblasser:* Werner Walter Röthlin, geb. 21.10.1951, von Zürich und Kerns OW, gest. 26.03.2010, wohnhaft gewesen in *Wetzikon*

Datum der Anordnung: 7. Mai 2010

Es werden sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis am *30. Juni 2010* beim Notariat Wetzikon (Wert Todestag: 26.03.2010) schriftlich anzumelden (Art. 582 Abs. 1 ZGB).

Den Gläubigern des Erblassers, deren Forderungen aus dem Grunde nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 590 Abs. 1 ZGB). Haben die Gläubiger ohne eigene Schuld die Anmeldung zum Inventar unterlassen, oder sind deren Forderungen trotz Anmeldung in das Verzeichnis nicht aufgenommen worden, so haftet der Erbe, soweit er aus der Erbschaft bereichert ist.

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Wetzikon, 18. Mai 2010 **Notariat Wetzikon**

---

## Gemeinde Kerns

### **Einwohnergemeinderat Kerns. Departementsverteilung für die Amtsdauer 2008 bis 2012 (gültig ab 1. Juli 2010)**

#### *Führung und Präsidium*

- Vorsteher: Gemeindepräsident Arnold Wagner-Durrer, 1955,  
Ächerlistrasse 23, Kerns (CVP)
- Stellvertreter: Gemeinderat André Windlin, 1968, Herrschwandstrasse 2,  
Melchtal

#### *Finanzen und Controlling*

- Vorsteher: Gemeinderat Patrik Amgwerd, 1969, Flüelistrasse 24,  
Kerns (parteilos)
- Stellvertreter: Gemeindepräsident Arnold Wagner-Durrer, 1955,  
Ächerlistrasse 23, Kerns

#### *Bildung, Kultur und Sport*

- Vorsteher: Gemeinderat Marco De Col, 1966, Breitenmatt 2, Kerns  
(FDP)
- Stellvertreter: Gemeinderat Josef Durrer, 1955, Sandbachstrasse 15,  
Kerns

#### *Gesundheit und Soziales*

- Vorsteher: Gemeinderat Josef Durrer, 1955, Sandbachstrasse 15,  
Kerns (CSP)
- Stellvertreter: Gemeinderat Marco De Col, 1966, Breitenmatt 2, Kerns

#### *Wirtschaft und Sicherheit*

- Vorsteher: Gemeinderat Daniel Blättler, 1977, Hobielsstrasse 22, Kerns  
(SVP)
- Stellvertreter: Gemeinderat Patrik Amgwerd, 1969, Flüelistrasse 24, Kerns

#### *Hochbau und Liegenschaften*

- Vorsteher: Gemeinderat Roland Küchler, 1967, Hostettweg 3, Kerns  
(CVP)
- Stellvertreter: Gemeinderat Daniel Blättler, 1977, Hobielsstrasse 22, Kerns

#### *Tiefbau und Umwelt*

- Vorsteher: Gemeinderat André Windlin, 1968, Herrschwandstrasse 2,  
Melchtal (FDP)
- Stellvertreter: Gemeinderat Roland Küchler, 1967, Hostettweg 3, Kerns

Kerns, 20. Mai 2010

**Einwohnergemeinderat**

## **Korporation Kerns. Sportbahnen Melchsee-Frutt. Urnenabstimmung vom 20. Juni 2010**

Im Sinne von Art. 24 Bst. d Ziff. 3 des Abstimmungsgesetzes findet am Sonntag, 20. Juni 2010, eine Urnenabstimmung der Korporation Kerns, Sportbahnen Melchsee-Frutt über folgende Vorlage statt:

1. Genehmigung Kredit und Vollmacht für den Ersatzbau der Gondelbahn Stöckalp – Melchsee-Frutt von Fr. 25 Mio. exkl. Mwst.

Die mit dieser Vorlage zusammenhängenden Unterlagen liegen auf der Korporationskanzlei Kerns zur öffentlichen Einsicht auf. Den Stimmberechtigten wird das Abstimmungsmaterial spätestens drei Wochen vor dem Abstimmungstermin zugestellt. Es setzt sich aus Stimmzettel, Abstimmungsvorlage, Stimmrechtsausweis sowie Rücksendekuvert zusammen.

Urnenstandort ist die Gemeindekanzlei im Gemeindehaus Kerns, Sarnerstrasse 5, Kerns. Die Urne ist am Sonntag, 20. Juni 2010 von 09.30 Uhr bis um 12.00 Uhr geöffnet.

Stimmberechtigt in Angelegenheiten der Korporation Kerns sind alle in der Gemeinde Kerns wohnhaften Korporationsbürgerinnen und Korporationsbürger von Kerns, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben, im Stimmregister eingetragen sind und denen nicht gestützt auf die Gesetzgebung das Aktivbürgerrecht entzogen ist.

Die briefliche Stimmabgabe kann durch Aufgabe bei der Post, durch Abgabe während den Schalteröffnungszeiten bei der Gemeindekanzlei Kerns oder durch Einwurf in den Abstimmungsbriefkasten beim Gemeindehaus Kerns erfolgen. Es sind die Anweisungen auf dem Stimmrechtsausweis bzw. Rücksendekuvert zu beachten.

Kerns, 12. Mai 2010

**Korporationsrat Kerns**

---

## **Musikschule. Schülerkonzert**

Am Freitag, 21. Mai 2010, findet um 19.00 Uhr im Singsaal ein Schülerkonzert unter dem Motto «probier's mal mit Gemütlichkeit» statt. Dem Publikum präsentieren sich zum Thema Film und Musical Musikschülerinnen und Musikschüler folgender Instrumentalklassen: Panflöte, Sopran- und Altflöte, Klavier, Trompete, Stabspiel und Perkussion.

Die Veranstaltung ist öffentlich und alle Musikinteressierten sind dazu herzlich eingeladen.

Kerns, 18. Mai 2010

**Musikschule Kerns**

---

# Gemeinde Sachseln

## Einwohnergemeinde Sachseln. Gemeindeversammlung

Am Mittwoch, 26. Mai 2010 findet um 20.00 Uhr im Gemeindesaal Mattli eine Gemeindeversammlung statt.

*Traktanden:*

- 1. Genehmigung der Jahresrechnung 2009*
- 2. Kredit und Vollmacht zu Lasten der Investitionsrechnung 2010 im Betrag von Fr. 350'000.– für den Einbau eines Holzurückhaltesystems beim Geschlebesammler Spisbach*
- 3. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Riza Zeqa, 1990, ledig, wohnhaft in 6072 Sachseln, Seestrasse 1a, Staatsangehöriger der Republik Serbien*
- 4. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Elif Karabag-Aksu, 1979, verheiratet und an ihre Tochter Aleyna, 2009, wohnhaft in 6072 Sachseln, Im Feld 3, Staatsangehörige der Türkei*
- 5. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Ilirjan Lluhani, 1984, und Merita Lluhani-Binakaj, 1986, und an ihre Tochter Elda, 2006, wohnhaft in 6072 Sachseln, Brünigstrasse 84, Staatsangehörige der Republik Kosovo*
- 6. Orientierungen und Fragerecht*

Die detaillierte Rechnung, die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Die Anträge des Gemeinderates sowie eine verkürzte Form der Rechnung werden als Beilage zum Informationsblatt «iisers Sachslä» allen Haushaltungen zugestellt. Weitere Exemplare können auf der Gemeindekanzlei nachbezogen werden.

Detailsichten in die Buchhaltung der Einwohnergemeinde können, soweit der Datenschutz und die Geheimhaltungspflicht nicht verletzt werden, bis zur Gemeindeversammlung während den ordentlichen Schalteröffnungszeiten auf der Finanzverwaltung vorgenommen werden.

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 3 bis 5) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen.

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zu Handen der Gemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Gemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben.

Sachseln, 6. Mai 2010

**Einwohnergemeinderat Sachseln**

---

## **Katholische Kirchgemeindeversammlung**

Am Mittwoch, 26. Mai 2010, findet im Anschluss an die Versammlung der Einwohnergemeinde im Gemeindesaal Mattli die Rechnungsgemeindeversammlung der Katholischen Kirchgemeinde Sachseln statt.

*Traktanden:*

1. Genehmigung der Jahresrechnungen 2009
2. Wahl des Kirchgemeindepräsidiums und des Vizepräsidiums auf zwei Jahre (Zur Wiederwahl stellen sich Präsident Markus Amrein und Vizepräsidentin Irène Rohrer-Burch)
3. Ersatzwahl eines Mitglieds der Rechnungsprüfungskommission für den Rest der Amtsdauer 2008–2012 (Demission Rolf Hegglin)
4. Vollmacht und Krediterteilung für Renovationsarbeiten am Kaplaneihaus Flüeli im Betrag von Fr. 120'000.–
5. Orientierungen und Fragerecht

Die Jahresrechnungen 2009 mit dem Bericht der Rechnungsprüfungskommission und die formulierten Anträge liegen, gleichzeitig mit den Unterlagen der Einwohnergemeinde, im Planauflagezimmer des Gemeindehauses zur öffentlichen Einsichtnahme und zum Bezüge auf. Ein Zusammenzug der Jahresrechnung erscheint als Beilage im Gemeinde-Informationsblatt «iisers Sachslä».

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Kirchenverwaltung einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachseln, 27. April 2010

**Kirchgemeinderat Sachseln**

## **Korporation Sachseln. Hochalpenstuhlung 2010**

Die *Hochalpenstuhlung* für das Sömmerungsjahr 2010 findet am *Samstag, 29. Mai 2010 von 20.30 bis 21.00 Uhr im Hotel Löwen, Sachseln*, statt.

Die Sasser der Alpen Äggi, Chlister, Inenbach, Rufifeld, Arni, Wengen, Mettental und Astel haben ihr Alpvieh anzumelden. Der geschuldete Betrag wird später in Rechnung gestellt.

Bei der Anmeldung haben die Sasser anzugeben, in welcher Hütte dem gestuhlten Vieh der entsprechende Stallraum zusteht.

Für nachträgliche Anmeldungen wird zusätzlich zum Stuhlgeldbetrag eine Umtriebsentschädigung von Fr. 20.– pro Fall erhoben.

Sachseln, 20. Mai 2010

**Korporation Sachseln  
Alpverwaltung**

---

## **Gemeinde Lungern**

### **Gemeindeversammlung Lungern**

Am *Donnerstag, 27. Mai 2010, 20.00 Uhr*, findet in der Turnhalle Kamp die *Frühlingsgemeindeversammlung* statt.

#### *Traktanden*

1. Genehmigung der Gemeinderechnung 2009
2. Einbürgerung Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an: Culaj, Kristina, geb. 21. Juli 1994 in Prizren, Tochter des Culaj, Luz und der Culaj geb. Dushi, Ellizabeta, Staatsangehörige der Republik Kosovo, wohnhaft in Lungern, Brünigstrasse 99.
3. Einbürgerung Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an: Selim, Bunjamin, geb. 10. Oktober 1994 in Skopje, Sohn des Selim, Izjer und der Selim geb. Sadrija, Fejzije, Staatsangehöriger der Republik Mazedonien, wohnhaft in Lungern, Brünigstrasse 105.
4. Einbürgerung Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an: Selim, Esra, geb. 28. Sep. 1995 in Skopje, Tochter des Selim, Izjer und der Selim geb. Sadrija, Fejzije, Staatsangehörige der Republik Mazedonien, wohnhaft in Lungern, Brünigstrasse 105.
5. Einbürgerung Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an: Batusha, Krezare, geb. 28. November 1991 in Gjakove, Tochter des Batushaj, Hajdar und der Batushaj geb. Nimonaj, Gjeve, Staatsangehörige der Republik Kosovo, wohnhaft in Lungern, Bahnhofstrasse 3.
6. Einbürgerung Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an: Batusha, Kremtim, geb. 12. September 1994 in Gjakove, Sohn des Batushaj, Haj-

- dar und der Batushaj geb. Nimonaj, Gjeve, Staatsangehöriger der Republik Kosovo, wohnhaft in Lungern, Bahnhofstrasse 3.
7. Einbürgerung Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an: Kasumovic, Irma, geb. 28. April 1989 in Kosovska Mitrovica, Tochter des Kasumovic, Enver und der Kasumovic geb. Corovic, Majlinda, Staatsangehörige der Republik Kosovo, wohnhaft in Lungern, Bahnhofstrasse 3.
  8. Einbürgerung Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an die Familie: Radoicic, Zoran, geb. 24. Sep. 1980 in Krusevac, und Radoicic geb. Rzic, Aleksandra, geb. 27. Nov. 1983 in Krusevac, und die Kinder: Radoicic, Anastasija, geb. 08. Juli 2004 in Sarnen, und Radoicic, Aleksa, geb. 24. März 2010 in Sarnen, alle Staatsangehörige der Republik Serbien, wohnhaft in Lungern, Brünigstrasse 56.
  9. Einbürgerung Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an die Familie: Krasniqi, Xhavid, geb. 28. Sep. 1968 in Vragovc (Kosovo), und Krasniqi geb. Veseli, Vijoletta, geb. 15. März 1973 in Pasino Selo, Pec (Kosovo), und die Kinder: Krasniqi, Rilind, geb. 19. Nov. 1996 in Unterseen BE, und Krasniqi, Alma, geb. 03. Januar 2003 in Uznach SG, alle Staatsangehörige der Republik Kosovo, alle wohnhaft in Lungern, Studenstrasse 10.
  10. Orientierungen und Fragebeantwortung: Allfällige Fragen sind spätestens eine Woche vor der Versammlung dem Einwohnergemeinderat schriftlich einzureichen.

Die Beschlussesanträge zu den Sachgeschäften liegen auf der Gemeindekanzlei Lungern auf und können dort bezogen werden.

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 2 bis und mit 9) *spätestens eine Woche vor der Einwohnergemeindeversammlung* schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen.

Lungern, 22. April 2010

**Einwohnergemeinderat Lungern**

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

29. April 2010

*idea handel gmbh*, in Sarnen, CH-140.4.003.390-5, Milchstrasse 1, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28. April 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere die Durchführung von Import- und Exportgeschäften sowie die Führung von Verkaufslokalen. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführer an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per

E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 28. April 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Burch-Bucher, Anna Ursula, von Sarnen, in Buochs, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.–.

29. April 2010

*Melk Widli Bauspenglerei*, Bedachungen, in Kerns, CH-140.1.002.970-6, Spisstrasse 6, 6067 Melchtal, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Spenglerei, Bedachungen, Flachbedachungen, Fassaden, Isolationen. Eingetragene Personen: Widli, Melk, von Rheinfelden, in Melchtal (Kerns), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

29. April 2010

*Art Keramik Engelberg GmbH*, in Engelberg, CH-140.4.003.296-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 173 vom 8. August 2009, Seite 10, Publ. 5236334). Domizil neu: Blumenweg 2, 6390 Engelberg.

29. April 2010

*Dehna AG*, in Sarnen, CH-020.3.906.415-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 2. Juni 2006, Seite 10, Publ. 3401996). Firma neu: Dehna AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. August 2010 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pachmann, Dr. Titus, von Sachseln, in Wilen (Sarnen), Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: in Sarnen, einziges Mitglied].

29. April 2010

*hahastudios GmbH*, in Engelberg, CH-150.4.000.894-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 56 vom 22. März 2010, Seite 14, Publ. 5550744). Statutenänderung: 23. April 2010. Firma neu: esenwein GmbH.

30. April 2010

*Metzgerei Gasser AG*, in Lungern, CH-140.3.003.601-5, Brünigstrasse 54, 6078 Lungern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. April 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Metzgerei und den Handel mit Vieh, Fleisch, Fleischwaren und Lebensmitteln. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft des im Handelsregister eingetragenen Einzelunternehmens «Gasser Alois», in Lungern (CH-140.1.001.706-3) gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 28. April 2010 und Bilanz per 1. November 2009 mit den Liegenschaften Nr. 162 und Nr. 1838, beide GB Lungern, sowie weiteren Aktiven von CHF 1'954'307.30 und Passiven von CHF 1'643'025.–, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben und CHF 211'282.30 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen aller Aktionäre bekannt sind, und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Fall

kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 28 April 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Gasser, Alois, von Lungern, in Lungern, Präsident, mit Einzelunterschrift; Gasser, Ruth, von Lungern, in Lungern, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

30. April 2010

*Genossenschaft Höhenwanderungen Engelberg-Jochpass-Engstlenalp-Melchsee-Frutt-Hasliberg-Meiringen*, in Kerns, CH-140.5.002.087-1, Genossenschaft (SHAB Nr. 160 vom 20. August 1992, Seite 3934). Statutenänderung: 10. März 2009. Firma neu: Genossenschaft Höhenwanderungen Engelberg-Engstlenalp-Melchsee-Frutt-Hasliberg (Genossenschaft HöWa). Domizil neu: c/o Tourismusverein Melchsee-Frutt, Melchtal, Kerns, Sarnerstrasse 1, 6064 Kerns. Zweck neu: Hauptzweck der Genossenschaft ist die Sicherstellung der Koordination, Werbung und Verkaufsförderung für die Höhenwanderungen Engelberg-Engstlenalp-Melchsee-Frutt-Hasliberg durch gemeinsame Selbsthilfe. Sie kann Massnahmen treffen für den Unterhalt und den Ausbau der Wanderwegnetze. Sie setzt sich für die Lösung von Konflikten bei Benützung der Wege durch andere Freizeitaktivitäten ein. Pflichten neu: Beitrags- oder Leistungspflichten: Gemäss Statuten. Gemäss Verwaltungserklärung vom 31. Mai 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. [gestrichen: Verwaltungsrat: 11 bis 15 Mitglieder]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wyss, Roland, von Rohrbach, in Meiringen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Blättler-Galliker, Erna, von Emmen und Hergiswil NW, in Hergiswil NW, Vizepräsidentin, mit Einzelunterschrift; Brügger, Walter jun., von Meiringen, in Meiringen, Sekretär, ohne Zeichnungsberechtigung; Aerni, Heinz, von Hilterfingen, in Hilterfingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Birchmeier, Hugo, von Würenlingen, in Stansstad, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Moor, Beat, von Innertkirchen, in Meiringen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Rohrer, Albert, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Rohrer, Peter, von Sachseln, in Kerns, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; von Rotz, Anton, von Kerns, in Kerns, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Schild, Werner, von Hofstetten, in Hasliberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Wyss, Otto, von Hessigkofen, in Halsiberg-Hohfluh, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Immer, Fritz, von Thun, in Meiringen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Ettlín, Ruedi, von Kerns, in Kerns, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Langensand, Karl, von Alpnach, in Alpnach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Lussi, Peter, von Stans, in Stans, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Michel, Peter, von Brienz BE, in Brienz BE, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Rychen, Hans, von Wilderswil, in Engelberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

30. April 2010

*NICDAV Immobilien AG*, in Engelberg, CH-140.3.002.845-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19. Dezember 2006, Seite 12, Publ. 3687264). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

30. April 2010

*RevenuPath GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.184-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 234 vom 2. Dezember 2008, Seite 13, Publ. 4759010). Eingetragene Personen neu oder mutierend: DeGeBu GmbH, in Sarnen (CH-140.4.003.128-1), Gesellschafterin, mit 95 Stammanteilen von je CHF 200.– [bisher: mit 100 Stammanteilen von je CHF 200.–]; zu Schaumburg-Lippe, Prinz Alexander Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 5 Stammanteilen von je CHF 200.–.

30. April 2010

*Gasser Alois*, in Lungern, CH-140.1.001.706-3, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 31 vom 17. Februar 1997, Seite 1054). Die Aktiven und Passiven sind an die Metzgerei Gasser AG, in Lungern (CH-140.3.003.601-5) übergegangen. Die Firma ist erloschen.

30. April 2010

*Music Pub, Carolina Bucher*, in Sarnen, CH-140.1.002.895-9, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 129 vom 7. Juli 2008, Seite 13, Publ. 4560418). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. Mai 2010

*Elke Steffan QM Consulting*, in Giswil, CH-140.1.002.971-4, Untere Ei 3, 6074 Giswil, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Beratung von Unternehmen beim Aufbau von Qualitäts-Managementsystemen, Verkauf von EDV-Programmen, Zertifizierungs-Audits Qualität und Umwelt, Durchführung von Prüfmittelmanagement. Eingetragene Personen: Steffan, Elke, deutsche Staatsangehörige, in Giswil, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

3. Mai 2010

*GI Generalinvest AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.873-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 24. Juni 2009, Seite 20, Publ. 5087788). Die Gesellschaft (Firma neu: GI Generalinvest & Consulting AG) wird infolge Sitzverlegung nach Zug im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

3. Mai 2010

*Hotel Schweizerhof Engelberg AG*, in Engelberg, CH-140.3.002.748-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 1. Februar 2005, Seite 10, Publ. 2680880). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Burch-Weibel, Iris, von Sarnen, in Engelberg, Präsidentin, mit Einzelunterschrift; Burch, Hans-Rudolf, von Sarnen, in Engelberg, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Barmettler, Adrian, von Buochs, in Engelberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift

3. Mai 2010

*Kernser Edelpilze GmbH*, in Kerns, CH-140.4.002.327-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 126 vom 3. Juli 2001, Seite 5021). Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 15. Juni 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

3. Mai 2010

*KOH-LA Holiday Resort AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.302-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 23. Oktober 2008, Seite 10, Publ. 4703460). Statutenänderung: 3. Mai 2010. Firma neu: Nutrition Craze AG. Domizil neu: Feldheim 2, 6060 Sarnen. Zweck neu: Der Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Gesundheitsprodukten und Nahrungsergänzungsmitteln. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief an die Aktionäre erfolgen wenn die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: [gestrichen: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Rotz-von Atzigen, Beatrice, von Kerns, in Sarnen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Küng, Lukas, von Hasle LU, in Alpnach Dorf (Alpnach), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

3. Mai 2010

*Hotel Engel Sachseln AG in Liquidation*, in Sachseln, CH-140.3.000.426-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 6. Dezember 2001, Seite 9603). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

4. Mai 2010

*Getränke Banz AG*, in Engelberg, CH-140.3.003.382-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 9. März 2009, Seite 14, Publ. 4915782). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Staubli, Marco, von Muri AG und Aristau, in Muri AG, Präsident, mit Einzelunterschrift; Banz-Baumane, Anita, lettische Staatsangehörige, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift].

4. Mai 2010

*Swiss TopLite GmbH*, in Kerns, CH-140.4.002.901-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 178 vom 15. September 2008, Seite 9, Publ. 4651506). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

4. Mai 2010

*Physiotherapie Muamer Mavric*, in Alpnach, CH-140.1.001.479-6, Einzelfirma (SHAB Nr. 97 vom 18. Mai 2000, Seite 3362). Aktiven und Passiven sind

an die Physical Center Mavric AG, in Alpnach (CH-140.3.003.052-3) übergegangen. Die Firma ist erloschen.

5. Mai 2010

*6Alpha GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.391-0, Bergstrasse 10, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. Mai 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art und die Erbringung von Beratungsdienstleistungen. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, Fax oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 4. Mai 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Schöpfer, Hans Rudolf, von Marbach LU und Eschenbach LU, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.–.

5. Mai 2010

*Eporax AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.950-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 3. Juli 2009, Seite 23, Publ. 5111032). Domizil neu: Lindenhof 6, 6060 Sarnen.

5. Mai 2010

*Obwaldner Kantonalbank*, in Sarnen, CH-140.8.000.709-5, öffentlich-rechtliche Anstalt (SHAB Nr. 56 vom 22. März 2010, Seite 14, Publ. 5551854). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Muff, Damian, von Escholzmatt und Neuenkirch, in Sarnen, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Sarnen, 20. Mai 2010

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch),  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 662 10 13, [sarnen@publicitas.ch](mailto:sarnen@publicitas.ch)

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

7758 Expl. WEMF/SW, Basis 2008/2009

**Grossauflagen:** jeweils in alle Haushaltungen

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.–\*

\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.